

Gazzetta ufficiale

C 284

dell'Unione europea



Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

55° anno
20 settembre 2012

Numero d'informazione Sommario Pagina

II *Comunicazioni*

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

Commissione europea

2012/C 284/01	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽¹⁾	1
2012/C 284/02	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽¹⁾	6

IV *Informazioni*

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

Commissione europea

2012/C 284/03	Tassi di cambio dell'euro	11
---------------	---------------------------------	----

IT

Prezzo:
3 EUR

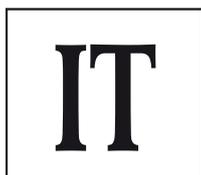
⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

(segue)

INFORMAZIONI RELATIVE ALLO SPAZIO ECONOMICO EUROPEO

Autorità di vigilanza EFTA

2012/C 284/04	Aiuti di Stato — Decisione di non sollevare obiezioni	12
2012/C 284/05	Aiuti di Stato — Decisione di non sollevare obiezioni	13
2012/C 284/06	Aiuti di Stato — Decisione di non sollevare obiezioni	14
2012/C 284/07	Avviso della Norvegia a norma della direttiva 94/22/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, relativa alle condizioni di rilascio e di esercizio delle autorizzazioni alla prospezione, ricerca e coltivazione di idrocarburi — Invito a presentare domanda di autorizzazione alla produzione di petrolio sulla piattaforma continentale norvegese — 22 ^a tornata di concessione di autorizzazioni	15



II

(Comunicazioni)

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE EUROPEA

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2012/C 284/01)

Data di adozione della decisione	27.7.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.34770 (12/N-2)	
Stato membro	Ungheria	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Az Oktatási és Kulturális Minisztérium fejezeti kezelésű előirányzatai és a Nemzeti Kulturális Alap	
Base giuridica	a) A Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény; b) A Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény végrehajtásáról szóló 9/2006. (V. 9.) NKÖM rendelet; c) 28/2008. (II. 15.) Korm. rendelet a kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító állami támogatásokról	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Cultura	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta, prestito agevolato	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 226 194,60 milioni di HUF	
Intensità	100 %	
Durata	Fino all'1.9.2018	
Settore economico	Attività artistiche, di intrattenimento e divertimento	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Emberi Erőforrások Minisztériuma Budapest Szalay u. 10-14. 1055 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	10.7.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.34873 (12/N)	
Stato membro	Italia	
Regione	Venezia	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Salvataggio della ditta SACAIM SpA in AS	
Base giuridica	<p>A. D.L. 30.1.1979, n. 26 (convertito in L. 3.4.1979, n. 95), Provvedimenti urgenti per l'amministrazione straordinaria di grandi imprese in crisi (cfr. articolo 2-bis);</p> <p>B. D.M. 23.12.2004, n. 319, Regolamento recante le condizioni e le modalità di prestazione della garanzia statale sui finanziamenti a favore delle grandi imprese in stato di insolvenza, ai sensi dell'articolo 101 del D. Lgs. 8 luglio 1999, n. 270;</p> <p>C. D.L. 23.12.2003, n. 347 (convertito in L. 18.2.2004, n. 39), Misure urgenti per la ristrutturazione industriale di grandi imprese in stato di insolvenza;</p> <p>D. D. LGS. 8.7.1999, n. 270, Nuova disciplina delle grandi imprese in stato di insolvenza, a norma dell'articolo 1 della legge 30 luglio 1998, n. 274</p>	
Tipo di misura	Singolo aiuto	SACAIM SpA in AS
Obiettivo	Salvataggio di imprese in difficoltà	
Forma dell'aiuto	Garanzia	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 9,75 milioni di EUR	
Intensità	100 %	
Durata	6 mesi	
Settore economico	Costruzioni	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministero dello Sviluppo Economico Via Veneto 33 00187 Roma RM ITALIA	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	4.7.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.34906 (12/N)	
Stato membro	Cipro	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Ανάπτυξη της κυπριακής χειροτεχνίας	
Base giuridica	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου αριθ. 57824 της 7ης Μαΐου 2003	
Tipo di misura	Regime	Cyprus handicraft service
Obiettivo	Conservazione del patrimonio	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 7,50 milioni di EUR Dotazione annuale: 1,50 milioni di EUR	
Intensità	—	
Durata	1.1.2013-31.12.2017	
Settore economico	Altre attività di servizi, altre industrie manifatturiere	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Υπουργείο Εμπορίου Βιομηχανίας και Τουρισμού 1421 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	26.6.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.34908 (12/N)	
Stato membro	Regno Unito	
Regione	United Kingdom	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Extension of the National Loan Guarantee Scheme	
Base giuridica	Section 228 of the Banking Act 2009	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Rimedio a un grave turbamento dell'economia	
Forma dell'aiuto	Garanzia, abbuono di interessi	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 20 000 milioni di GBP	
Intensità	—	
Durata	Fino al 31.12.2012	
Settore economico	Attività finanziarie e assicurative	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	HM Treasury London SW1A 0PU UNITED KINGDOM	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

—

Data di adozione della decisione	27.7.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.35129 (12/N)	
Stato membro	Lituania	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Prolongation of the Lithuanian bank support scheme until 31 December 2012	
Base giuridica	Republic of Lithuania Law on Financial Stability	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Rimedio a un grave turbamento dell'economia	
Forma dell'aiuto	Garanzia, altre forme di apporto di capitale — Subordinated loans and asset relief measures	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 2 000 milioni di LTL Dotazione annuale: 2 000 milioni di LTL	
Intensità	—	
Durata	—	
Settore economico	Attività finanziarie e assicurative	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministry of Finance of the Republic of Lithuania Lukiškių g. 2 LT-01512 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE**Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2012/C 284/02)

Data di adozione della decisione	7.12.2011
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.24642 (N 708/07) — SA.33766 (11/N)
Stato membro	Germania
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Finanzierung der Beendigung des subventionierten Steinkohlenbergbaus bis Ende 2018 (Steinkohlebeihilfen für 2011)
Base giuridica	Steinkohlefinanzierungsgesetz; Rahmenvereinbarung zur sozialverträglichen Beendigung des subventionierten Steinkohlebergbaus in Deutschland
Tipo di misura	Aiuto individuale
Obiettivo	Aiuto alla chiusura
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto 12 150 Mio EUR
Intensità	100 %
Durata	2011-2019
Settore economico	Industria carboniera
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Bundesregierung
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	22.11.2011
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.33643 (11/N)
Stato membro	Polonia
Regione	Wielkopolskie
Titolo (e/o nome del beneficiario)	McKinsey EMEA Shared Services Sp. z o.o.
Base giuridica	Projekt uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez McKinsey EMEA Shared Services Sp. z o.o. pod nazwą: Centrum Kompetencyjne w Poznaniu, w latach 2011–2015” – Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy McKinsey EMEA Shared Services Sp. z o.o. – Artykuł 136 ust. 2 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz.U. nr 157, poz. 1240)
Tipo di misura	Aiuto individuale
Obiettivo	Sviluppo regionale
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto 0,8 Mio PLN
Intensità	2 %
Durata	31.12.2011-31.12.2015
Settore economico	Altro
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.mg.gov.pl
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	30.5.2012
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.34087 (12/N)
Stato membro	Ungheria
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Új Széchenyi Kockázati Tőkeprogram – A magyar JEREMIE kockázati tőke-intézkedés módosítása
Base giuridica	<ol style="list-style-type: none"> 1. 8/2007. (III. 19.) MeHVM rendelet a Gazdasági Versenyképesség Operatív Program 4. prioritására, a Gazdaságfejlesztési Operatív Programra és a Közép-Magyarországi Operatív Program 1. prioritására vonatkozó részletes szabályokról; 2. 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet a 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről; 3. 37/2011. (III. 22.) Korm. rendelet az európai uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatásokkal kapcsolatos eljárásról és a regionális támogatási térképről; 4. 2001. évi CXX. törvény a tőkepiacról
Tipo di misura	Regime
Obiettivo	Capitale di rischio
Forma dell'aiuto	Capitale di rischio
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto 60 169 Mio HUF
Intensità	—
Durata	10.12.2008-31.12.2015
Settore economico	—
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Budapest Wesselényi u. 20–22. 1077 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	16.5.2012
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.34115 (12/NN)
Stato membro	Grecia
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Resolution of T Bank
Base giuridica	Νόμος υπ' αριθ. 4021, νόμος υπ' αριθ. 3601
Tipo di misura	Aiuto individuale
Obiettivo	Rimedio a un grave turbamento dell'economia, salvataggio di imprese in difficoltà
Forma dell'aiuto	Altre forme di apporto di capitale
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto 676,96 Mio EUR
Intensità	—
Durata	—
Settore economico	Intermediazione finanziaria
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Hellenic Deposit and Investment Guarantee Fund GREECE
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

—

Data di adozione della decisione	11.6.2012
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.34307 (12/N)
Stato membro	Bulgaria
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Развитие на приложните изследвания в изследователските организации в България
Base giuridica	Постановление № 121 на Министерския съвет от 31 май 2007 г. за определяне на реда за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по оперативните програми, съфинансирани от Структурните фондове и Кохезионния фонд на Европейския съюз (обн., ДВ, бр. 45/2007 г., в сила от 8 юни 2007 г., посл. изм. и доп., 54/2011); Оперативна програма „Развитие на конкурентоспособността на българската икономика“ 2007 г.—2013 г., одобрена от Европейската комисия с ССИ Номер: 2007BG161PO003; Насоки за кандидатстване по открита процедура за конкурентен подбор на проекти с няколко крайни срока за кандидатстване BG161PO003-1.2.04 „Развитие на приложните изследвания в изследователските организации в България“.
Tipo di misura	—
Obiettivo	Ricerca e sviluppo
Forma dell'aiuto	—
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto 19,6 Mio BGN
Intensità	Misura che non costituisce aiuto
Durata	1.7.2012-1.4.2013
Settore economico	—
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Министерство на икономиката, енергетиката и туризма ул. „Славянска“ № 8 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informazioni)

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE EUROPEA

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

19 settembre 2012

(2012/C 284/03)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,3002	AUD	dollari australiani	1,2455
JPY	yen giapponesi	102,38	CAD	dollari canadesi	1,2672
DKK	corone danesi	7,4545	HKD	dollari di Hong Kong	10,0806
GBP	sterline inglesi	0,80270	NZD	dollari neozelandesi	1,5720
SEK	corone svedesi	8,5214	SGD	dollari di Singapore	1,5921
CHF	franchi svizzeri	1,2095	KRW	won sudcoreani	1 450,92
ISK	corone islandesi		ZAR	rand sudafricani	10,7164
NOK	corone norvegesi	7,4315	CNY	renminbi Yuan cinese	8,2040
BGN	lev bulgari	1,9558	HRK	kuna croata	7,4000
CZK	corone ceche	24,870	IDR	rupia indonesiana	12 407,35
HUF	fiorini ungheresi	283,10	MYR	ringgit malese	3,9792
LTL	litas lituani	3,4528	PHP	peso filippino	54,165
LVL	lats lettoni	0,6962	RUB	rublo russo	40,5170
PLN	zloty polacchi	4,1353	THB	baht thailandese	40,085
RON	leu rumeni	4,5043	BRL	real brasiliano	2,6317
TRY	lire turche	2,3323	MXN	peso messicano	16,6816
			INR	rupia indiana	70,2040

⁽¹⁾ Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

INFORMAZIONI RELATIVE ALLO SPAZIO ECONOMICO EUROPEO

AUTORITÀ DI VIGILANZA EFTA

Aiuti di Stato — Decisione di non sollevare obiezioni

(2012/C 284/04)

L'Autorità di vigilanza EFTA non solleva obiezioni in merito alla seguente misura di aiuto di Stato:

Data di adozione della decisione:	15 marzo 2012
Aiuto n.:	69853
Numero della decisione:	91/12/COL
Stato EFTA:	Norvegia
Regione:	n.p.
Titolo (e/o nome del beneficiario):	Aiuto per la fase di sviluppo dell'impianto CCS di Mongstad
Base giuridica:	Accordo di attuazione tra il Ministero del petrolio e dell'energia e Statoil (12 ottobre 2006) e accordo di sviluppo tra il Ministero del petrolio e dell'energia e Statoil (5 aprile 2011), quest'ultimo firmato anche da Gassnova come terzo interessato per quanto riguarda quei settori in cui Gassnova agisce per conto dello Stato conformemente all'accordo
Obiettivo:	Protezione dell'ambiente
Bilancio:	2 850 milioni di NOK
Settore economico:	Produzione di energia
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto:	Ministero della pubblica amministrazione, della riforma e degli affari ecclesiastici Akersgata 59 P.O Box 8004 Dep. 0030 Oslo NORWAY
Altre informazioni:	—

Il testo della decisione facente fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito dell'Autorità di vigilanza EFTA:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Aiuti di Stato — Decisione di non sollevare obiezioni

(2012/C 284/05)

L'Autorità di vigilanza EFTA non solleva obiezioni in merito alla seguente misura di aiuto di Stato:

Data di adozione della decisione:	19 aprile 2012
Aiuto n.:	71056
Numero della decisione:	137/12/COL
Stato EFTA:	Norvegia
Nome del beneficiario:	Södra Cell Tofte AS
Tipo di misura:	Aiuto individuale nell'ambito del fondo per l'energia, soggetto a una valutazione dettagliata a norma degli orientamenti dell'Autorità di vigilanza EFTA sugli aiuti di Stato per la protezione dell'ambiente
Misura:	Il fondo per l'energia è stato approvato dall'Autorità di vigilanza EFTA con decisione n. 125/06/COL del 3 maggio 2006
Obiettivo:	Protezione dell'ambiente
Forma dell'aiuto:	Sovvenzione
Importo dell'aiuto:	100 milioni di NOK
Settori economici:	Produzione di energia
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto:	Enova SF Professor Borchsgt. 2 7030 Trondheim NORWAY

Il testo della decisione facente fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito dell'Autorità di vigilanza EFTA:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Aiuti di Stato — Decisione di non sollevare obiezioni

(2012/C 284/06)

L'Autorità di vigilanza EFTA non solleva obiezioni in merito alla seguente misura di aiuto di Stato:

Data di adozione della decisione:	9 maggio 2012
Aiuto n.:	69491
Decisione:	158/12/COL
Stato EFTA:	Norvegia
Nome del beneficiario:	Akershus Energi Varme AS
Tipo di misura:	Aiuto individuale nell'ambito del fondo per l'energia, soggetto a una valutazione dettagliata a norma dell'articolo 61, paragrafo 3, lettera c), dell'accordo
Misura:	Il fondo per l'energia è stato approvato dall'Autorità di vigilanza EFTA con decisione n. 248/11/COL
Obiettivo:	Protezione ambientale
Forma dell'aiuto:	Sovvenzione
Importo dell'aiuto:	73,1 milioni di NOK
Settori economici:	Teleriscaldamento e teleraffreddamento
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto:	Enova SF Professor Borchsgt. 2 7030 Trondheim NORWAY

Il testo della decisione facente fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito dell'Autorità di vigilanza EFTA:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Avviso della Norvegia a norma della direttiva 94/22/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, relativa alle condizioni di rilascio e di esercizio delle autorizzazioni alla prospezione, ricerca e coltivazione di idrocarburi

Invito a presentare domanda di autorizzazione alla produzione di petrolio sulla piattaforma continentale norvegese — 22^a tornata di concessione di autorizzazioni

(2012/C 284/07)

Il ministero norvegese del Petrolio e dell'energia bandisce un invito a presentare domanda di autorizzazione alla produzione di petrolio, a norma dell'articolo 3, paragrafo 2, lettera a), della direttiva 94/22/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 30 maggio 1994, relativa alle condizioni di rilascio e di esercizio delle autorizzazioni alla prospezione, ricerca e coltivazione di idrocarburi.

Le autorizzazioni alla produzione saranno concesse a società per azioni registrate in Norvegia o in un altro Stato parte contraente dell'accordo sullo Spazio economico europeo (accordo SEE) o a persone fisiche domiciliate in uno Stato parte contraente dell'accordo SEE. Le società per azioni devono possedere un capitale azionario minimo di 1 milione di NOK o un importo equivalente nella valuta del paese di registrazione.

Le società che attualmente non sono licenziatrici sulla piattaforma continentale norvegese possono ottenere autorizzazioni alla produzione se sono state selezionate come licenziatrici sulla suddetta piattaforma.

Le società che presentano domande individuali e quelle che presentano domanda come componenti di un gruppo saranno trattate dal ministero alle stesse condizioni. Ai fini della domanda di autorizzazione alla produzione, i richiedenti che presentano domande individuali e quelli che presentano domande congiunte nell'ambito di un gruppo saranno equiparati. Sulla base delle domande presentate da gruppi o di quelle individuali, il ministero può stabilire la composizione dei gruppi aggiudicatari a cui verrà concessa un'autorizzazione alla produzione, anche rimuovendo da un gruppo alcuni richiedenti che ne fanno parte e aggiungendo dei richiedenti individuali, e designare l'operatore per tali gruppi.

Per aggiudicarsi una partecipazione in un'autorizzazione alla produzione, il licenziatario deve sottoscrivere un accordo sulle attività petrolifere, comprendente un accordo operativo comune e un accordo contabile. Se l'autorizzazione alla produzione è suddivisa in modo stratigrafico, i licenziatari delle due autorizzazioni suddivise in modo stratigrafico dovranno anche sottoscrivere uno specifico accordo operativo comune che disciplini i reciproci rapporti sotto questo aspetto.

Una volta firmati i suddetti accordi, i licenziatari costituiranno una joint venture nella quale l'entità della loro partecipazione sarà sempre identica alla partecipazione che detengono nell'autorizzazione alla produzione.

I documenti di autorizzazione saranno basati prevalentemente su documenti pertinenti delle aggiudicazioni 2012 nelle aree prestabilite e sulla 21^a tornata di concessione di autorizzazioni. L'obiettivo è quello di rendere noti all'industria gli aspetti fondamentali di eventuali adeguamenti del quadro, prima della presentazione della domanda.

Criteri per il rilascio di un'autorizzazione alla produzione

Nell'intento di promuovere una buona gestione delle risorse e una rapida ed efficiente ricerca e produzione di petrolio sulla piattaforma continentale norvegese, ivi compresa la composizione dei gruppi a tal fine, la concessione di partecipazioni nelle autorizzazioni alla produzione e la nomina dell'operatore sono subordinate al rispetto dei seguenti criteri:

- a) la competenza tecnica pertinente del richiedente, compresa la competenza in materia di attività di sviluppo, ricerca, sicurezza e ambiente, nonché capacità di contribuire attivamente a una ricerca economicamente efficiente e, se del caso, alla produzione di petrolio nella zona geografica in questione;
- b) una congrua capacità finanziaria del richiedente per condurre attività di ricerca ed eventualmente produrre petrolio nella zona geografica in questione;
- c) la conoscenza da parte del richiedente delle caratteristiche geologiche della zona geografica in questione e le modalità in base alle quali i licenziatari intendono effettuare una ricerca efficiente di petrolio;
- d) la precedente esperienza del richiedente sulla piattaforma continentale norvegese o una pertinente esperienza equivalente in altre zone;
- e) l'esperienza del ministero in merito alle attività petrolifere del richiedente;
- f) se i richiedenti presentano una domanda nell'ambito di un gruppo, si terrà conto della composizione del gruppo, dell'operatore consigliato e della competenza collettiva del gruppo;

- g) le autorizzazioni alla produzione saranno concesse principalmente a joint venture nelle quali almeno un partecipante abbia svolto perlomeno una attività di perforazione esplorativa sulla piattaforma continentale norvegese come operatore o abbia un'equivalente esperienza operativa pertinente al di fuori della suddetta piattaforma;
- h) le autorizzazioni alla produzione saranno concesse principalmente a due o più partecipanti, dei quali almeno uno abbia l'esperienza di cui alla lettera g);
- i) l'operatore designato per le autorizzazioni alla produzione nel mare di Barents deve aver svolto almeno una perforazione esplorativa sulla piattaforma continentale norvegese come operatore o avere un'equivalente esperienza operativa nel settore al di fuori della suddetta piattaforma;
- j) per le autorizzazioni alla produzione in acque profonde, l'operatore designato e almeno un altro licenziatario devono aver svolto perlomeno un'attività di perforazione sulla piattaforma continentale norvegese come operatore o avere un'equivalente esperienza operativa nel settore al di fuori della suddetta piattaforma. Per l'autorizzazione alla produzione, almeno un licenziatario deve aver svolto un'attività di perforazione in acque profonde come operatore;
- k) per le autorizzazioni alla produzione che comportino perforazioni esplorative in alta pressione e/o ad alte temperature (HPHT), l'operatore designato e almeno un altro licenziatario devono aver svolto perlomeno un'attività di perforazione sulla piattaforma continentale norvegese come operatore o avere un'equivalente esperienza operativa nel settore al di fuori della suddetta piattaforma. Per l'autorizzazione alla produzione, almeno un licenziatario deve aver svolto un'attività di perforazione in HPHT come operatore.

Blocchi disponibili per le domande di autorizzazione

Le domande di autorizzazione alla produzione di petrolio riguarderanno i seguenti settori o parti di essi (blocchi) nel Mare di Norvegia e nel Mare di Barents:

6706/2,3	7219/1,2,3,4,5,6,10,11
6707/1	7220/1,2,3
6705/7,8,9,10	7221/1,2,4,5
6704/12	7224/6
6604/8,9	7225/2,4
6605/1,9	7226/5,6
6606/7,8	7227/4,7
7423/12	7231/4,5,6
7424/10	7127/5,6
7425/10,11	7128/4
7317/4,5,6,8,9	7130/4,7
7318/11,12	7017/6,7,8,9
7319/11,12	7018/4
7320/7,8,9,10,11,12	6706/2,3
7321/4,7,8,9,10,11,12	6707/1
7322/6	6705/7,8,9,10
7323/3,4	6704/12
7217/9	6604/8,9
7218/1,2,4,5,6,7,12	6605/1,9

Le mappe dei blocchi disponibili sono consultabili sul sito web della Direzione norvegese del petrolio (fact maps: <http://www.npd.no/22round>), o contattando telefonicamente il ministero del Petrolio e dell'energia, tel. +47 22246209.

Le domande di autorizzazione alla produzione di petrolio vanno inviate a:

Ministry of Petroleum and Energy
PO Box 8148 Dep.
0033 Oslo
NORWAY

Termine ultimo: ore 12:00 del 4 dicembre 2012.

Le autorizzazioni alla produzione petrolifera nel quadro della 22^a tornata di concessione di autorizzazioni sulla piattaforma continentale norvegese sono rilasciate non prima di 90 giorni a decorrere dalla data di pubblicazione dell'invito a presentare domande. Il rilascio è previsto prima dell'estate 2013.

Il programma di lavoro per ogni nuova autorizzazione nell'ambito della 22^a tornata di concessioni sarà reso pubblico al momento del rilascio.

Per il testo integrale dell'avviso e le mappe dettagliate delle aree disponibili, consultare il sito <http://www.npd.no/22round>, o rivolgersi al ministero norvegese del Petrolio e dell'energia, tel. +47 22246209.

PREZZO DEGLI ABBONAMENTI 2012 (IVA esclusa, spese di spedizione ordinaria incluse)

Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	1 200 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, su carta + DVD annuale	22 lingue ufficiali dell'UE	1 310 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	840 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, DVD mensile (cumulativo)	22 lingue ufficiali dell'UE	100 EUR all'anno
Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici), DVD, una edizione alla settimana	multilingue: 23 lingue ufficiali dell'UE	200 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie C — Concorsi	lingua/e del concorso	50 EUR all'anno

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, pubblicata nelle lingue ufficiali dell'Unione europea, è disponibile in 22 versioni linguistiche. Tale abbonamento comprende le serie L (Legislazione) e C (Comunicazioni e informazioni).

Ogni versione linguistica è oggetto di un abbonamento separato.

A norma del regolamento (CE) n. 920/2005 del Consiglio, pubblicato nella Gazzetta ufficiale L 156 del 18 giugno 2005, in base al quale le istituzioni dell'Unione europea sono temporaneamente non vincolate dall'obbligo di redigere tutti gli atti in lingua irlandese e di pubblicarli in tale lingua, le Gazzette ufficiali pubblicate in lingua irlandese vengono commercializzate separatamente.

L'abbonamento al Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici) riunisce le 23 versioni linguistiche ufficiali in un unico DVD multilingue.

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* dà diritto a ricevere, su richiesta, i relativi allegati. Gli abbonati sono informati della pubblicazione degli allegati tramite un «Avviso al lettore» inserito nella Gazzetta stessa.

Vendita e abbonamenti

Gli abbonamenti ai diversi periodici a pagamento, come l'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, sono disponibili presso i nostri distributori commerciali. L'elenco dei distributori commerciali è pubblicato al seguente indirizzo:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_it.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offre un accesso diretto e gratuito al diritto dell'Unione europea. Il sito consente di consultare la *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* nonché i trattati, la legislazione, la giurisprudenza e gli atti preparatori.

Per ulteriori informazioni sull'Unione europea, consultare il sito: <http://europa.eu>

